



---

**Комиссия по положению женщин**

**Пятьдесят шестая сессия**

27 февраля — 9 марта 2012 года

Пункт 3(а) предварительной повестки дня\*

**Последующая деятельность по итогам четвертой  
Всемирной конференции по положению женщин  
и специальной сессии Генеральной Ассамблеи  
под названием «Женщины в 2000 году: равенство  
между мужчинами и женщинами, развитие и мир  
в XXI веке»: достижение стратегических целей  
и деятельность в важнейших проблемных областях  
и дальнейшие меры и инициативы; приоритетная  
тема: «Расширение прав и возможностей сельских  
женщин и их роль в деле ликвидации нищеты  
и голода, в вопросах развития и в решении  
существующих проблем»**

**Заявление, представленное Бахаистским международным  
сообществом, неправительственной организацией, имеющей  
консультативный статус при Экономическом и Социальном  
Совете**

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распро-  
страняется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономиче-  
ского и Социального Совета.

---

\* E/CN.6/2012/1.



## Заявление

Широко признается, что женщины играют крайне важную роль в содействии сельскохозяйственному и сельскому развитию и в обеспечении продовольственной безопасности. Государства-члены взяли на себя обязательство предоставить сельским женщинам равный доступ к производственным ресурсам и рынкам в знак признания их роли в сельском и сельскохозяйственном развитии. Несмотря на достигнутый прогресс, сельские женщины по-прежнему имеют низкий уровень дохода, ограниченный доступ к образованию и медицинскому обслуживанию, ограниченные гарантии занятости и ограниченные права на землю и наследование. Вновь и вновь их потребности и вклад относятся на второй план в политике развития и бюджете. Помимо укоренившейся дискриминации, бремя, которое несут женщины и их семьи, усугубляется неустойчивыми моделями развития, изменением климата и насилием в отношении женщин.

Если рассматривать положение сельских женщин в более широком контексте, очевидно, что оно является лишь одним из симптомов социального устройства, характеризуемого неравенством, насилием и отсутствием безопасности. По сути, концепция расширения прав и возможностей женщин должна выходить за рамки обеспечения участия женщин в жизни общества в контексте нынешнего социального устройства, поскольку этого недостаточно для того, чтобы положить конец маргинализации сельского населения и укоренившимся моделям дискриминации в отношении женщин. Расширение прав и возможностей женщин требует глубоких изменений в умах и сердцах людей и в самой структуре общества. Оно начинается с осознания того, что равенство женщин и мужчин — это больше, чем желательное условие, которое необходимо ради общего блага, это норма для человечества. В тех аспектах, благодаря которым люди становятся людьми, женщины и мужчины по сути равны. Таким образом, целью является не просто расширение прав и возможностей женщин ради развития сельского хозяйства и сельской жизни; речь идет о полном привлечении женщин наряду с мужчинами к построению нового социального порядка. Несмотря на маргинализацию из-за нынешних механизмов экономики и развития, женщины не являются ни жертвами, ни лишь необеспеченными недостаточными ресурсами членами общества. По сути, они являются самым большим источником невостребованного потенциала в рамках глобальных усилий по искоренению нищеты и достижению коллективного процветания.

Иначе говоря, что мы можем сделать для того, чтобы расширить права и возможности женщин таким образом, чтобы это дало толчок к изменению нынешнего экономического устройства и положения сельских женщин? Мы предлагаем три соображения, которые касаются доступа к знаниям, сути полноценного участия и важности изучения различных экономических механизмов.

Во-первых, каждый человек имеет право на доступ к знаниям. Тем не менее модели накопления и распространения знаний в условиях нынешнего мирового порядка делят мир на производителей и пользователей знаний. Это имеет глубокие последствия для качества и легитимности образования, технологий, процесса принятия решений и управления. Например, несмотря на то что большую часть сельскохозяйственных работ в развивающихся странах выполняют женщины, получающие низкий доход, основными создателями и пользователями сельскохозяйственных технологий всегда были мужчины. Основная

задача заключается в том, чтобы понять, каким образом усилить потенциал женщин по выявлению технологических потребностей и созданию и адаптации технологий в свете социальных нужд и ограниченных ресурсов. Реформирование нынешнего потока знаний — с севера на юг, из городов в сельскую местность, от мужчин к женщинам — освободит развитие от узко задуманных концепций модернизации.

Во-вторых, доступ к знаниям способствует осмысленному и взвешенному участию в процессе принятия решений на семейном, местном и более высоких уровнях социального управления. Таким образом, при том что социальные мероприятия могут предполагать предоставление товаров и услуг в той или иной форме, основная задача должна заключаться в наращивании потенциала конкретного населения по участию в создании лучшего мира. Следовательно, необходимо, чтобы образовательный процесс, связанный с наращиванием такого потенциала, шел на пользу сельским женщинам и девочкам, с тем чтобы они начали считать себя активными участниками своего собственного обучения, движущей силой постоянных усилий по применению знаний ради улучшения их собственного материального и духовного положения и внесения своего вклада в улучшение жизни своей общины.

В-третьих, увеличение потока товаров, услуг, капитала и рабочей силы в рамках существующих структур и процессов приносит пользу лишь немногим людям за счет многих. Это приводит к обнищанию сельских общин, эксплуатации уязвимых групп населения — женщин и детей, в частности — и опустошению окружающей среды. Такое экономическое давление также приводит к исчезновению диверсифицированного, экологически устойчивого мелкого сельскохозяйственного производства, сосредоточенного в основном в сельских районах, что оказывает огромное влияние на женщин, которые выполняют основную долю такой работы. Местная экономика, которая всегда больше ценила коллективное благосостояние, а не конкуренцию и индивидуализм, становится все более неустойчивой. Признание таких реалий не свидетельствует о наивном восприятии местной экономики, а скорее подчеркивает, что необходимо дать возможность для реализации различных экономических механизмов.

В настоящем документе обозначены лишь три проблемы, которые необходимо решать в рамках усилий по расширению прав и возможностей сельских женщин. Понимая, что сохраняются многочисленные другие проблемы, Бахаистское международное сообщество надеется, что изучение этих вопросов может способствовать дискуссии на тему о роли сельских женщин в содействии их собственному развитию и развитию их общин. Кроме того, надеемся, что такое исследование поможет увязать эти вопросы с более широкой целью содействия полноценному участию сельских женщин, бок о бок с мужчинами, в создании более справедливого социального порядка.